



Image from *Geti ciowan lu bithe* (The “Manchu Anatomy”),  
Bibliothèque Nationale de France

# Traduttorre, Oktosi: **Qing Bodies After 'Chinese Medicine'**

**Carla S. Nappi**  
University of British Columbia

Thursday, Jan. 24, 2013  
4-6 p.m.  
1014 Tisch Hall

*Light refreshments will be served*

**Abstract:** Situating the history of medicine within a broader context of empire in Chinese early modernity transforms the way we understand science and medicine in relation to a historical notion of “China.” Paying special attention to the ways that translation shaped how bodies and their norms were understood in the Qing (1644-1912), this talk will consider the ways that a medical body emerged from Manchu, Tibetan, Mongolian, Chinese, and other language practices.

**Speaker biography:** Dr. Nappi is Canada Research Chair in Early Modern Studies and Assistant Professor of History at the University of British Columbia. She is the author of *The Monkey and the Inkpot: Natural History and Its Transformations in Early Modern China* (Harvard University Press, 2009) as well as numerous articles on global medicine in trans-Asian history. Her current book projects include *Illegible Cities: Translating Early Modern China* and *Recipes for Exchange: Drugs and Empire in Chinese Early Modernity*.

*Co-sponsored by the Department of History and by the American Council of Learned Societies/Chiang Ching-kuo Foundation and the Department of Asian Languages and Cultures as part of the series “Global and Cross-Cultural Perspectives on Chinese Medicine.” For more information, contact [yiliwu@umich.edu](mailto:yiliwu@umich.edu).*